

Lennart Setterdahl: Det är idag den 30 december 1985 och jag sitter tillsammans med Frank Lysell i – är det Moline eller East Moline det här?

Frank Lysell: This is East Moline.

Lennart Setterdahl: East Moline, Illinois.

Frank Lysell: East Moline – yes.

Lennart Setterdahl: Han var född 1911, den 10 augusti, i Ystaby, Blekinge och kom till Amerika 1930. Shall we take it in Swedish, or do You understand my English! Tell me a little bit about Your first years. You were born on a farm, or?

Frank Lysell: Yeah I worked for a farm over there in Sweden. I started when I was about 14 years old and worked on a farm.

Lennart Setterdahl: Jaha. So Your father now, he worked in Sölvesborg?

Frank Lysell: Yeah, he was .. Han var ..

Lennart Setterdahl: Skeppsarbetare eller?

Frank Lysell: Nja. Du vet, var de tillverkade – se båtar – You know.

Lennart Setterdahl: Skeppsvarv?

Frank Lysell: Skepp. Ja. De kallade varv, varvet You know. Skeppsvarvet.

Lennart Setterdahl: Så ni bodde inte långt därifrån då?

Frank Lysell: Från?

Lennart Setterdahl: Ifrån varvet där pappa arbetade?

Frank Lysell: Nej det var en svensk mil.

Lennart Setterdahl: Jaså en svensk mil?

Frank Lysell: Ja 'te Ystaby, ja, han cyklade, cyklade. Om vintern

Lennart Setterdahl: Cyklade han varje dag!

Frank Lysell: Oh yeah! Och om vintern så fick 'di gå, när det var så mycket snow så fick 'di fota den vägen.

Lennart Setterdahl: Jaha. Så det var upp tidigt på morgonen då och äta frukost och

Frank Lysell: Å ja. Well 'di hade en båt ibland whether 'di kunde gå, see. Sölvesborg, see, there were en

Lennart Setterdahl: en vik?

Frank Lysell: Vik ja.

Lennart Setterdahl: Ja.

Frank Lysell: Så 'di kunde komma igenom helt nära se.

L: Så ni var många barn. Är det någon mer utav? .. Är Du en utav de yngre eller av de äldre i syskonskaran?

Frank: Min bror, som bor i (?) town, han den äldste,

L: Jaså.

Frank: Han. Sedan. Jag hade en bror emellan oss, han dog. Han var, han seglade till sjöss. Han var en stewart .. stewart? .. stewart.

L: Jaha.

Frank: Han dog i Kina. Han var på en båt i Kina när han hade hjärtfelet.

L: Jaha.

Frank: men han hade 'supt .. supit också.

L: Han var inte gammal då?

Frank: Han bara 39 år gammal när han dog.

L: 39 år.

Frank: Jaa.

L: Jaha. Så han var inte hemma ofta då, utan han var på långa resor?

Frank: Nej. Han var på sjön nästan alltjämt.

L: Jaha.

Frank: Sen hade jag en bror som dog opp i Stockholm. Han hade en liten affär där oppe. Han var bara 42 år gammal när han dog.

L: Jaså.

Frank: Han. Han travelled. Han reste över, han var i Ryssland and han var överallt. Jag vete Fan vad där hände med honom.

L: Vad var det för slags affärer han var i, om han åkte till Ryssland?

Frank: En liten, sån där lemonad och glass. Ice.

L: Ja. Men det var ingen av pojkarna som arbetade med pappa på varvet?

Frank: Nej det var ingen! Ingen. Nej.

L: Ingen som gjorde pappa sällskap?

Frank: Han ville inte ha någon. Han ville inte ha någon som jobbade där.

L: Inte det?

Frank: Nej.

L: Varför?

Frank: Nej nej, han tyckte inte om det! Se jag hade en onkel här, that, that's how

L: En bror till pappa?

Frank: Ja. No, 'te mor, min mor. Så; han kom hit först och sen kom min bror två år innan jag kommer över här. Så han kom i 19- .. 1928 min bror kom han. Men – min onkel, han dog, han hade blindtarmsinflammation, han dog när han var bara 34 år gammal.

L: Jaså. När kom han över till Amerika? 19- ?

Frank: Ja han kom över 19- å kanske i -25?

L: -25.

Frank: 1925?